C/2025/3762

17.9.2025

P9_TA(2024)0336

Opatření k usnadnění konzulární ochrany nezastoupených občanů Unie ve třetích zemích

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2024 o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice (EU) 2015/637 o opatřeních v oblasti koordinace a spolupráce s cílem usnadnit konzulární ochranu nezastoupených občanů Unie ve třetích zemích a směrnice (EU) 2019/997, kterou se zavádí náhradní cestovní doklad EU (COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

(Zvláštní legislativní postup – konzultace)

(C/2025/3762)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (COM(2023)0930),

— s ohledem na čl. 23 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C9-0015/2024),

— s ohledem na článek 82 jednacího řádu,

— s ohledem na stanoviska Výboru pro zahraniční věci a Výboru pro právní záležitosti,

— s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A9-0178/2024),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 293 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie změnila odpovídajícím způsobem;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svou předsedkyni, aby předala postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(1a) Oblast působnosti směrnice (EU) 2015/637 by měla být rozšířena nad rámec občanů Unie i na všechny ostatní osoby, které mají zákonný nárok na konzulární ochranu členského státu, aby tyto osoby mohly konzulární ochranu získat od jiného členského státu za stejných podmínek jako nezastoupení občané. Tato kategorie osob může zahrnovat osoby s přiznaným postavením uprchlíka, osoby bez státní příslušnosti a jiné osoby, které nemají státní příslušnost žádné země, osoby oprávněně pobývající v členském státě, které jsou držiteli cestovního dokladu vydaného tímto členským státem, a osoby požívající dočasné ochrany.

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Četnost a rozsah krizí, které vedou k žádostem o konzulární ochranu, narůstá. Pandemie COVID-19, krize v Afghánistánu, ruská útočná válka proti Ukrajině, konflikt v Súdánu, repatriace z Izraele a Gazy a další podobné krize poskytly kontext pro zjištění nedostatků a zamyšlení se nad tím, jak dále usnadnit výkon práva na konzulární ochranu. Na základě těchto zkušeností a s cílem zjednodušit postupy pro občany a konzulární úřady by měla být pravidla a postupy směrnice (EU) 2015/637 vyjasněny a zefektivněny, aby se zvýšila účinnost poskytování konzulární ochrany nezastoupeným občanům Unie, zejména v krizových situacích. Měly by být co nejlépe využity dostupné zdroje na úrovni členských států a Unie, a to jak na místní úrovni v třetích zemích, tak na úrovni hlavních měst.	(2) Četnost a rozsah krizí, které vedou k žádostem o konzulární ochranu, narůstá. Pandemie COVID-19, krize v Afghánistánu ***v roce 2021***, ruská útočná válka proti Ukrajině, konflikt v Súdánu, repatriace z Izraele a Gazy***, množící se humanitární krize, stejně jako přírodní a lidmi způsobené katastrofy*** a další podobné krize poskytly kontext pro zjištění nedostatků a zamyšlení se nad tím, jak dále usnadnit výkon práva na konzulární ochranu***. Měla by být posílena schopnost Unie reagovat na tyto množící se krize, řešit veškeré nedostatky a zlepšit svou připravenost, získávání informací a rozhodovací kapacitu před vypuknutím krize a v jejím průběhu***. Na základě těchto zkušeností a s cílem zjednodušit postupy pro občany a konzulární úřady by měla být pravidla a postupy směrnice (EU) 2015/637 vyjasněny a zefektivněny, aby se zvýšila účinnost poskytování konzulární ochrany nezastoupeným občanům Unie, zejména v krizových situacích. Měly by být co nejlépe využity dostupné zdroje na úrovni členských států a Unie, a to jak na místní úrovni v třetích zemích, tak na úrovni hlavních měst.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Pro zvýšení právní jistoty konzulárních úřadů a občanů je vhodné stanovit podrobnější kritéria, která pomohou posoudit, zda má být občan Unie považován za nezastoupeného, a tudíž způsobilého k získání konzulární ochrany od členského státu, na jehož konzulární úřady se obrátil. Tato kritéria by měla být dostatečně pružná a měla by se uplatňovat s ohledem na místní podmínky, jako je snadnost cestování nebo bezpečnostní situace v dotčené třetí zemi. V tomto kontextu by měla být i nadále důležitým hlediskem dostupnost a ***blízkost***.	(4) Pro zvýšení právní jistoty konzulárních úřadů a občanů je vhodné stanovit podrobnější kritéria, která pomohou posoudit, zda má být občan Unie považován za nezastoupeného, a tudíž způsobilého k získání konzulární ochrany od členského státu, na jehož konzulární úřady se obrátil. Tato kritéria by měla být dostatečně ***pragmatická a*** pružná a měla by se uplatňovat s ohledem na místní podmínky, jako je snadnost cestování nebo bezpečnostní situace v dotčené třetí zemi. V tomto kontextu by měla být i nadále důležitým hlediskem dostupnost***, blízkost*** a ***bezpečnost***.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Jako první kritérium by konzulární úřady měly zohlednit obtížnost, s jakou mohou občané ***v přiměřené době*** bezpečně dosáhnout velvyslanectví nebo konzulátu členského státu, jehož jsou státními příslušníky, nebo jimi být dosaženi, a to s přihlédnutím k povaze a naléhavosti požadované pomoci a prostředkům, zejména finančním, které mají k dispozici. Pokud by například občan potřeboval náhradní cestovní doklad EU v důsledku ztráty cestovních dokladů, měl by být v zásadě považován za nezastoupeného, pokud by dosažení velvyslanectví nebo konzulátu členského státu, jehož je státním příslušníkem, vyžadovalo cestování přes noc či letecky, neboť nelze očekávat, že by za takových okolností mohl cestovat.	(5) Jako první kritérium by konzulární úřady měly zohlednit obtížnost, s jakou mohou občané ***během 48 hodin*** bezpečně dosáhnout velvyslanectví nebo konzulátu členského státu, jehož jsou státními příslušníky, nebo jimi být dosaženi, a to s přihlédnutím k povaze a naléhavosti požadované pomoci a prostředkům, zejména finančním, které mají k dispozici***. I když přiměřená lhůta bude záviset na okolnostech každé žádosti o pomoc, lhůta, během níž občané mohou bezpečně dosáhnout velvyslanectví nebo konzulátu svého členského státu nebo jimi být dosaženi, by v žádném případě neměla přesáhnout 48 hodin***. Pokud by například občan potřeboval náhradní cestovní doklad EU v důsledku ztráty cestovních dokladů, měl by být v zásadě považován za nezastoupeného, pokud by dosažení velvyslanectví nebo konzulátu členského státu, jehož je státním příslušníkem, vyžadovalo cestování přes noc či letecky, neboť nelze očekávat, že by za takových okolností mohl cestovat.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) Pojem neexistence zastoupení je třeba vykládat s ohledem na zajištění účinnosti práva na konzulární ochranu. Pokud by odkázáním občana na velvyslanectví nebo konzulát členského státu, jehož je státním příslušníkem, mohlo dojít k ohrožení konzulární ochrany, zejména pokud naléhavost záležitosti vyžaduje okamžité opatření dožádaného velvyslanectví či konzulátu, měl by být občan rovněž považován za nezastoupeného. To je důležité zejména v krizových situacích, kdy může mít nedostatek včasné pomoci na občany obzvláště negativní dopady.	(7) Pojem neexistence zastoupení je třeba vykládat s ohledem na zajištění účinnosti práva na konzulární ochranu. Pokud by odkázáním občana na velvyslanectví nebo konzulát členského státu, jehož je státním příslušníkem, mohlo dojít k ohrožení konzulární ochrany, zejména pokud naléhavost záležitosti vyžaduje okamžité opatření dožádaného velvyslanectví či konzulátu, měl by být občan rovněž považován za nezastoupeného. To je důležité zejména v krizových situacích, kdy může mít nedostatek včasné pomoci na občany obzvláště negativní dopady. ***Kromě toho by mělo být vzato v úvahu významné snížení počtu zaměstnanců velvyslanectví nebo konzulátu, které může významně ovlivnit účinnost a efektivitu jejich činnosti a které by mohlo dále zhoršit problémy, s nimiž se občané žádající o konzulární pomoc potýkají.***

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Žádosti by neměly být předávány, pokud by tím byla ohrožena konzulární ochrana, zejména pokud naléhavost záležitosti vyžaduje okamžité opatření velvyslanectví či konzulátu dožádaného členského státu. Tak tomu může být například v případech vážných zdravotních potíží nebo zjevně svévolného zatčení. Kromě toho by nezastoupení občané měli být o každém takovém předání informováni.	(11) Žádosti by neměly být předávány, pokud by tím byla ohrožena konzulární ochrana, zejména pokud naléhavost záležitosti vyžaduje okamžité opatření velvyslanectví či konzulátu dožádaného členského státu. Tak tomu může být například v případech vážných zdravotních potíží nebo zjevně svévolného ***nebo politicky motivovaného*** zatčení. Kromě toho by nezastoupení občané měli být o každém takovém předání informováni.

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Při poskytování konzulární ochrany nezastoupeným občanům by členské státy měly zohlednit ***zvláštní potřeby*** zranitelných skupin, jako jsou nezletilé osoby bez doprovodu, těhotné ženy, osoby se sníženou pohyblivostí, osoby se zdravotním postižením nebo osoby ohrožené diskriminací z jakéhokoli důvodu, například z důvodů uvedených v článku 21 Listiny.	(13) Při poskytování konzulární ochrany nezastoupeným občanům by členské státy měly zohlednit ***mezioborový přístup ke zvláštním potřebám*** zranitelných skupin, jako jsou nezletilé osoby bez doprovodu, ***oběti nucených sňatků nebo osoby, jimž není umožněno opustit manželství, kterým by měla být poskytnuta právní a psychologická pomoc,*** těhotné ženy, osoby se sníženou pohyblivostí***, starší osoby***, osoby se zdravotním postižením nebo osoby ohrožené diskriminací z jakéhokoli důvodu, například z důvodů uvedených v článku 21 Listiny.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) S cílem zajistit připravenost na případné konzulární krize vyžadující poskytnutí pomoci nezastoupeným občanům by místní konzulární spolupráce mezi členskými státy a delegacemi Unie ve třetích zemích měla zahrnovat výměnu informací o záležitostech týkajících se těchto občanů, včetně jejich bezpečnosti a ochrany, vypracování společných konzulárních plánů pro nepředvídané události a organizaci konzulárních cvičení. V této souvislosti	(19) S cílem zajistit připravenost na případné konzulární krize vyžadující poskytnutí pomoci nezastoupeným občanům***, včetně přírodních katastrof, politických nepokojů nebo teroristických útoků,*** by místní konzulární spolupráce mezi členskými státy a delegacemi Unie ve třetích zemích měla zahrnovat výměnu informací o záležitostech týkajících se těchto občanů, včetně jejich bezpečnosti a ochrany,

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
může být obzvláště důležité, aby se do takové místní konzulární spolupráce v rámci koordinace připravenosti a reakce na konzulární krize zapojily i konzulární úřady nezastoupených členských států.	vypracování společných konzulárních plánů pro nepředvídané události***, mechanismů pro rychlou reakci*** a organizaci konzulárních cvičení. V této souvislosti může být obzvláště důležité, aby se do takové místní konzulární spolupráce v rámci koordinace připravenosti a reakce na konzulární krize zapojily i konzulární úřady nezastoupených členských států.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) S cílem zajistit účinnou koordinaci konzulární pomoci by společné konzulární plány pro nepředvídané události měly případně zohlednit také úlohy a povinnosti vedoucích států, tj. členských států zastoupených v dané třetí zemi, které jsou pověřeny koordinací a vedením pomoci nezastoupeným občanům během krizí. Kromě toho by měly být společné konzulární plány pro nepředvídané události každoročně vyhodnocovány v rámci konzulárních cvičení, aby se zajistilo, že jsou stále relevantní. Společné konzulární plány pro nepředvídané události by zároveň neměly být chápány tak, že nahrazují stávající vnitrostátní krizové plány členských států nebo že ovlivňují odpovědnost členských států za poskytování konzulární pomoci vlastním státním příslušníkům.	(23) S cílem zajistit účinnou koordinaci konzulární pomoci by společné konzulární plány pro nepředvídané události měly případně zohlednit také úlohy a povinnosti vedoucích států, tj. členských států zastoupených v dané třetí zemi, které jsou pověřeny koordinací a vedením pomoci nezastoupeným občanům během krizí. Kromě toho by měly být společné konzulární plány pro nepředvídané události každoročně ***nebo častěji, pokud to vyžadují mimořádné okolnosti,*** vyhodnocovány v rámci konzulárních cvičení, aby se zajistilo, že jsou stále relevantní. Společné konzulární plány pro nepředvídané události by zároveň neměly být chápány tak, že nahrazují stávající vnitrostátní krizové plány členských států nebo že ovlivňují odpovědnost členských států za poskytování konzulární pomoci vlastním státním příslušníkům***, nýbrž jako soudržný přístup, který může přispět k lepší koordinaci úsilí zastoupených členských států***.

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) Doporučení ohledně cestování, tj. informace vydané členskými státy o relativní bezpečnosti cestování do konkrétních třetích zemí, ***umožňuje cestujícím*** učinit informované rozhodnutí o konkrétní destinaci, včetně třetích zemí, ve kterých členský stát, jehož jsou státními příslušníky, není zastoupen. Vydávání doporučení ohledně cestování je sice v pravomoci členských států, je však vhodné, aby svou činnost	(25) Doporučení ohledně cestování, tj. informace vydané členskými státy o relativní bezpečnosti cestování do konkrétních třetích zemí, ***by měla být pravidelně aktualizována, aby mohli cestující*** učinit informované rozhodnutí o konkrétní destinaci, včetně třetích zemí, ve kterých členský stát, jehož jsou státními příslušníky, není zastoupen. Vydávání doporučení ohledně cestování je sice v pravomoci členských států, je však vhodné, aby svou činnost

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
v této oblasti koordinovaly, zejména v souvislosti s ***krizovými situacemi***, s cílem zajistit ***v co největší míře*** jednotnost úrovně poskytovaných doporučení. Součástí toho by mohla být dohoda o společné struktuře úrovní rizika uvedených v doporučeních ohledně cestování s využitím zabezpečené platformy ESVČ. ***Pokud je to možné,*** měla ***by tato koordinace*** probíhat v rané fázi, kdy členské státy plánují změnu úrovně svých doporučení ohledně cestování.	v této oblasti koordinovaly, zejména v souvislosti s ***krizemi***, s cílem zajistit jednotnost úrovně poskytovaných doporučení. Součástí toho by mohla být dohoda o společné struktuře úrovní rizika uvedených v doporučeních ohledně cestování s využitím zabezpečené platformy ESVČ. ***Tato koordinace by*** měla probíhat v rané fázi, kdy členské státy plánují změnu úrovně svých doporučení ohledně cestování.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(26) Pro zajištění účinné reakce na krizi je nezbytná účinná koordinace. Při zajišťování této koordinace ***by*** členské státy ***měly být*** podporovány Střediskem ESVČ pro reakci na krize a Střediskem Komise pro koordinaci odezvy na mimořádné události. Koordinovaná reakce Unie na krize je obzvláště důležitá v případech vyžadujících evakuaci, aby se zajistilo, že dostupná podpora bude poskytována účinně a že budou co nejlépe využity dostupné evakuační kapacity. Z tohoto důvodu by měly být včas sdíleny informace o dostupných evakuačních kapacitách, a to i v případě záchranných a evakuačních operací s využitím vojenských prostředků.	(26) Pro zajištění účinné reakce na krizi je nezbytná účinná koordinace. Při zajišťování této koordinace ***musí být*** členské státy podporovány Střediskem ESVČ pro reakci na krize a Střediskem Komise pro koordinaci odezvy na mimořádné události ***a musí od nich včas dostávat informace***. Koordinovaná reakce Unie na krize je obzvláště důležitá v případech vyžadujících evakuaci, aby se zajistilo, že dostupná podpora bude poskytována ***rychle a*** účinně a že budou co nejlépe využity dostupné evakuační kapacity. Z tohoto důvodu by měly být včas sdíleny ***bezprostřední a relevantní*** informace***, například*** o dostupných evakuačních kapacitách, ***aby bylo možné reagovat rychle a účinně,*** a to i v případě záchranných a evakuačních operací s využitím vojenských prostředků. ***V této souvislosti by ESVČ měla mít možnost získávat od členských států automatické průběžné informace o situaci ve třetích zemích.***

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(28) Společné konzulární týmy by měly být založeny na zásadách ***dobrovolné účasti,*** solidarity se zastoupenými členskými státy, rovnosti, pokud jde o rozhodování o vnitřních pracovních strukturách, jednoduchosti, pokud jde o složení týmů, sdílení nákladů, kdy každý členský stát, orgán nebo	(28) Společné konzulární týmy by měly být založeny na zásadách solidarity se zastoupenými členskými státy, rovnosti, pokud jde o rozhodování o vnitřních pracovních strukturách, jednoduchosti, pokud jde o složení týmů, sdílení nákladů, kdy každý členský

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
instituce Unie hradí své vlastní provozní náklady, flexibility, viditelnosti koordinované reakce Unie a otevřenosti vůči příslušným třetím zemím.	stát, orgán nebo instituce Unie hradí své vlastní provozní náklady, flexibility, viditelnosti koordinované reakce Unie a otevřenosti vůči příslušným třetím zemím.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(30) V zájmu podpory občanů Unie v nouzi je důležité poskytnout jim spolehlivé informace o tom, jak využít konzulární pomoc ve třetích zemích. K naplnění tohoto cíle by měly útvary Komise a ESVČ ***přispět šířením příslušných informací***, včetně informací, které mají poskytovat členské státy o svých konzulárních sítích a třetích zemích, v nichž uzavřely praktická ujednání o sdílení odpovědnosti za poskytování konzulární ochrany nezastoupeným občanům. Tyto informace by měly být poskytovány ve strojově čitelném formátu, což usnadní jejich zpracování.	(30) V zájmu podpory občanů Unie v nouzi je důležité poskytnout jim spolehlivé ***a snadno dostupné*** informace o tom, jak využít konzulární pomoc ve třetích zemích***, včetně možností digitálního kontaktu***. K naplnění tohoto cíle by měly útvary Komise a ESVČ ***v úzké koordinaci s členskými státy šířit příslušné informace***, včetně informací, které mají poskytovat členské státy o svých konzulárních sítích a třetích zemích, v nichž uzavřely praktická ujednání o sdílení odpovědnosti za poskytování konzulární ochrany nezastoupeným občanům. Tyto informace by měly být poskytovány ve strojově čitelném formátu, což usnadní jejich zpracování.

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 30 a (nový)

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrh
	(30a) Členské státy by měly zajistit snadný přístup občanů k aktuálním informacím o konzulární ochraně. V tomto ohledu by měli občané EU během pobytu ve třetích zemích, zejména v krizových situacích, dostávat okamžitá oznámení o svých právech a postupech pro jejich uplatňování.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 31

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(31) Členské státy by měly přijmout další opatření, která by dále přispěla ke zvýšení povědomí občanů Unie o jejich právu na konzulární ochranu, a to i s ohledem na specifické potřeby osob se zdravotním postižením. ***Jednou z možností, jak toho dosáhnout,*** by vzhledem k omezeným nákladům ***pro členské státy bylo*** uvést znění článku 23 SFEU v cestovních pasech vydávaných členskými státy jako způsob, jak zvýšit informovanost občanů o právu na ochranu diplomatickými a konzulárními úřady, jak již bylo doporučeno v doporučení Komise K(2007)5841. Členské státy by ***mohly*** informace o právu nezastoupených občanů na konzulární ochranu uvádět také v doporučeních ohledně cestování a v kampaních týkajících se konzulární pomoci. Rovněž by ***mohly*** spolupracovat s poskytovateli služeb přepravy cestujících a dopravními uzly nabízejícími cesty do třetích zemí, například tak, že je vyzvou, aby do informačních materiálů poskytovaných zákazníkům přidali příslušné informace o právu na konzulární ochranu. ([5])	(31) Členské státy by měly přijmout další opatření, která by dále přispěla ke zvýšení povědomí občanů Unie o jejich právu na konzulární ochranu, a to i s ohledem na specifické potřeby osob se zdravotním postižením. ***Členské státy*** by vzhledem k omezeným nákladům ***měly*** uvést znění článku 23 SFEU v cestovních pasech vydávaných členskými státy jako způsob, jak zvýšit informovanost občanů o právu na ochranu diplomatickými a konzulárními úřady, jak již bylo doporučeno v doporučení Komise K(2007) 5841. Členské státy by ***měly*** informace o právu nezastoupených občanů na konzulární ochranu uvádět také v doporučeních ohledně cestování a v kampaních týkajících se konzulární pomoci. Rovněž by ***měly*** spolupracovat s poskytovateli služeb přepravy cestujících a dopravními uzly nabízejícími cesty do třetích zemí, například tak, že je vyzvou, aby do informačních materiálů poskytovaných zákazníkům přidali příslušné informace o právu na konzulární ochranu. ([5])
([5]) Doporučení Komise K(2007) 5841 ze dne 5. prosince 2007 o uvádění znění článku 20 Smlouvy o ES v cestovních pasech (Úř. věst. L 118, 6.5.2008, s. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).	([5]) Doporučení Komise K(2007) 5841 ze dne 5. prosince 2007 o uvádění znění článku 20 Smlouvy o ES v cestovních pasech (Úř. věst. L 118, 6.5.2008, s. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(32) Finanční ustanovení směrnice (EU) 2015/637 by měla být upravena tak, aby se zjednodušila náhrada nákladů a aby bylo i nadále zajištěno sdílení finanční zátěže. Zejména by mělo být možné, aby nezastoupení občané mohli náklady za službu poskytnutou členským státem poskytujícím pomoc uhradit přímo, a to za stejných podmínek jako státní příslušníci tohoto členského státu, aby se předešlo administrativní zátěži vyplývající z požadování úhrady od členského státu, jehož je občan státním příslušníkem. Kromě toho by členské státy měly mít možnost od účtování těchto nákladů upustit. Vzhledem k tomu, že v některých situacích nemusí být nezastoupení občané při podání žádosti o pomoc schopni zaplatit, zejména pokud jim byla	(32) Finanční ustanovení směrnice (EU) 2015/637 by měla být upravena tak, aby se zjednodušila náhrada nákladů a aby bylo i nadále zajištěno sdílení finanční zátěže. Zejména by mělo být možné, aby nezastoupení občané mohli náklady za službu poskytnutou členským státem poskytujícím pomoc uhradit přímo, a to za stejných podmínek jako státní příslušníci tohoto členského státu, aby se předešlo administrativní zátěži vyplývající z požadování úhrady od členského státu, jehož je občan státním příslušníkem. Kromě toho by členské státy měly mít možnost od účtování těchto nákladů upustit. Vzhledem k tomu, že v některých situacích nemusí být nezastoupení občané při podání žádosti o pomoc schopni zaplatit, zejména pokud jim byla

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
odcizena hotovost a prostředky pro přístup k financím, je nezbytné stanovit, že konzulární úřady členského státu poskytujícího pomoc od nich mohou požadovat, aby podepsali závazek k úhradě nákladů. Na základě tohoto závazku mohou úřady členského státu poskytujícího pomoc požádat o náhradu nákladů po uplynutí ***čtyř týdnů*** od poskytnutí pomoci.	odcizena hotovost a prostředky pro přístup k financím, je nezbytné stanovit, že konzulární úřady členského státu poskytujícího pomoc od nich mohou požadovat, aby podepsali závazek k úhradě nákladů. Na základě tohoto závazku mohou úřady členského státu poskytujícího pomoc požádat o náhradu nákladů po uplynutí ***tří měsíců*** od poskytnutí pomoci.

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(33) V případech, kdy náklady nebyly uhrazeny přímo občanem, tj. ani bezprostředně při podání žádosti, ani později, když byl o to požádán členským státem poskytujícím pomoc na základě závazku k úhradě, by měl být členský stát poskytující pomoc oprávněn požádat o úhradu dlužných nákladů členský stát, jehož je nezastoupený občan státním příslušníkem. Aby nedocházelo k žádostem o náhradu s velkými časovými odstupy, měla by být členskému státu poskytujícímu pomoc a členskému státu státní příslušnosti poskytnuta přiměřená lhůta jak pro podání žádosti, tak pro náhradu.	(33) V případech, kdy náklady nebyly uhrazeny přímo občanem, tj. ani bezprostředně při podání žádosti, ani později, když byl o to požádán členským státem poskytujícím pomoc na základě závazku k úhradě, by měl být členský stát poskytující pomoc oprávněn požádat o úhradu dlužných nákladů členský stát, jehož je nezastoupený občan státním příslušníkem. Aby nedocházelo k žádostem o náhradu s velkými časovými odstupy, měla by být členskému státu poskytujícímu pomoc a členskému státu státní příslušnosti poskytnuta přiměřená lhůta jak pro podání žádosti, tak pro náhradu. ***Lhůta by měla zohledňovat složitost problému, zapojení zaměstnanců úřadu a dobu trvání pomoci.***

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 34 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(34a) ESVČ by měl mít k dispozici nejen příjmy, které mu plynou z úhrady nákladů členskými státy, ale měl by mu být i odpovídajícím způsobem navýšen rozpočet a lidské zdroje, aby mohl řádně plnit povinnosti při poskytování pomoci a/nebo ochrany občanům EU.

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(41) Při zpracování těchto zvláštních kategorií osobních údajů by příslušné orgány členských států a orgány a instituce Unie měly zajistit vhodná a zvláštní opatření na ochranu zájmů subjektů údajů. Ta by měla pokud možno zahrnovat šifrování těchto osobních údajů a zvláštní přidělení přístupových práv pracovníkům, kteří mají přístup k uvedeným typům zvláštních kategorií osobních údajů.	(41) Při zpracování těchto zvláštních kategorií osobních údajů by příslušné orgány členských států a orgány a instituce Unie měly zajistit vhodná a zvláštní opatření na ochranu zájmů ***a práv*** subjektů údajů. Ta by měla pokud možno zahrnovat šifrování těchto osobních údajů a zvláštní přidělení přístupových práv pracovníkům, kteří mají přístup k uvedeným typům zvláštních kategorií osobních údajů.

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 (nový)
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 1 – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(-1) V článku 4 se doplňuje nový pododstavec 1a, který zní: ***„Osoby s přiznaným postavením uprchlíka a osoby bez státní příslušnosti, jakož i jiné osoby, které nemají státní příslušnost žádné země, ale pobývají v některém členském státě a jsou držiteli cestovního dokladu vydaného tímto členským státem, mají nárok požívat konzulární ochrany za stejných podmínek jako nezastoupení občané, pokud členský stát, v němž mají bydliště, nemá v příslušném státě diplomatické či konzulární zastoupení.“***

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 6 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) obtížnost, s jakou může dotyčný občan v přiměřené době bezpečně dosáhnout velvyslanectví nebo konzulátu členského státu, jehož je státním příslušníkem, nebo jimi být dosažen, a to	a) obtížnost, s jakou může dotyčný občan v přiměřené době bezpečně dosáhnout velvyslanectví nebo konzulátu členského státu, jehož je státním příslušníkem, nebo jimi být dosažen, a to

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
s přihlédnutím k povaze a naléhavosti požadované pomoci a k prostředkům, které má občan k dispozici;	s přihlédnutím k povaze a naléhavosti požadované pomoci a k prostředkům, které má občan k dispozici; ***i když přiměřená doba bude záviset na okolnostech každé žádosti o pomoc, lhůta, během níž občané mohou bezpečně dosáhnout velvyslanectví nebo konzulátu svého členského státu nebo jimi být dosaženi, by v žádném případě neměla přesáhnout 48 hodin;***

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 7 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Pokud jsou delegace Unie jediným zastoupením, které se fyzicky nachází ve třetí zemi, nebo pokud je objektivně zapotřebí poskytnout nezastoupeným občanům během krizové situace dodatečnou pomoc kvůli nedostatečným kapacitám velvyslanectví a konzulátů členských států, poskytnou delegace Unie konzulární pomoc, včetně vydávání náhradních cestovních dokladů podle ustanovení směrnice (EU) 2019/997.

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 7 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Při poskytování konzulární ochrany nezastoupeným občanům zohlední členské státy intersekcionální přístup ke zvláštním potřebám zranitelných skupin a osob, kterým hrozí diskriminace z důvodů uvedených v článku 21 Listiny, tj. na základě pohlaví, rasy, barvy pleti, etnického nebo sociálního původu, genetických rysů, jazyka, náboženského vyznání nebo přesvědčení, politických nebo jakýchkoli jiných názorů, příslušnosti k národnostní menšině, majetku, narození, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace.“

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) V článku 9 se ***písmena e) a f) nahrazují tímto***:	2) V článku 9 se ***doplňuje nové písmeno, které zní***:
„e) pomoc, evakuace a repatriace v případě nouze;	***vypouští se***
f) vystavení náhradního cestovního dokladu EU zavedeného směrnicí (EU) 2019/997 (*).	***vypouští se***
	‚fa) soudní řízení v naléhavých případech, které vyžadují okamžitou pozornost.‘
(*) Směrnice Rady (EU) 2019/997 ze dne 18. června 2019, kterou se zavádí náhradní cestovní doklad EU a zrušuje rozhodnutí 96/409/SZBP (Úř. věst. L 163, 20.6.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/997/oj).“	***vypouští se***

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Delegace Unie podporují členské státy při poskytování konzulární ochrany nezastoupeným občanům v souladu s čl. 5 odst. 10 rozhodnutí 2010/427/EU. Tato podpora může zahrnovat provádění zvláštních úkolů konzulární pomoci na žádost členských států a jejich jménem. Členský stát poskytující pomoc a členský stát státní příslušnosti poskytnou delegaci Unie veškeré relevantní informace týkající se daného případu.	2. Delegace Unie podporují členské státy při poskytování konzulární ochrany nezastoupeným občanům v souladu s čl. 5 odst. 10 rozhodnutí 2010/427/EU. Tato podpora může zahrnovat provádění zvláštních úkolů konzulární pomoci na žádost členských států a jejich jménem. Členský stát poskytující pomoc a členský stát státní příslušnosti ***neprodleně*** poskytnou delegaci Unie veškeré relevantní informace týkající se daného případu.

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. ESVČ a delegacím Unie jsou přiděleny finanční a lidské zdroje nezbytné k pokrytí režijních nákladů a dodatečné horizontální administrativní zátěže.

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. V rámci místní konzulární spolupráce uvedené v článku 12 členské státy a ESVČ pro každou třetí zemi vypracují a schválí společný konzulární plán pro nepředvídané události. Společný konzulární plán pro nepředvídané události se každoročně aktualizuje a obsahuje:	1. V rámci místní konzulární spolupráce uvedené v článku 12 členské státy a ESVČ pro každou třetí zemi vypracují a schválí společný konzulární plán pro nepředvídané události. Společný konzulární plán pro nepředvídané události se každoročně – ***nebo pokud to vyžadují mimořádné okolnosti, častěji*** – aktualizuje a obsahuje:

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) analýzu konzulární situace v dané zemi, včetně přehledu velvyslanectví nebo konzulátů členských států, odhadu počtu a umístění občanů Unie a posouzení rizik nejpravděpodobnějších scénářů, které se týkají občanů Unie;	a) analýzu konzulární situace v dané zemi, včetně přehledu velvyslanectví nebo konzulátů členských států, odhadu počtu a umístění občanů Unie a posouzení rizik nejpravděpodobnějších scénářů, které se týkají občanů Unie, ***jako jsou mimo jiné vojenská, politická a zdravotní rizika, hrozba trestné činnosti a přírodní katastrofy;***

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Delegace Unie, pokud jsou přítomny, koordinují vypracování a schvalování společných konzulárních plánů pro nepředvídané události na základě příspěvků velvyslanectví nebo konzulátů členských států zastoupených v dotyčné třetí zemi a konzulárních úřadů nezastoupených členských států. Společné konzulární plány pro nepředvídané události se zpřístupní všem členským státům, ESVČ a útvarům Komise.	Delegace Unie, pokud jsou přítomny, koordinují vypracování a schvalování společných konzulárních plánů pro nepředvídané události na základě příspěvků velvyslanectví nebo konzulátů členských států zastoupených v dotyčné třetí zemi a konzulárních úřadů nezastoupených členských států. ***Koordinace může v případě potřeby zahrnovat spolupráci se třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi.*** Společné konzulární plány pro nepředvídané události se zpřístupní všem členským státům, ESVČ a útvarům Komise.

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Členské státy a delegace Unie spolupracují při zavádění systémů včasného varování, které v dotčené třetí zemi umožní včasně odhalovat potenciální krize nebo nebezpečí, jako jsou přírodní katastrofy, politické nepokoje nebo mimořádné situace v oblasti zdraví. Tyto systémy využívají analýzy dat, posouzení rizik a výměnu zpravodajských informací, aby poskytly včasné ukazatele vznikajících hrozeb, a tak zvýšily účinnost připravenosti a reakce na krize.

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy v souladu s vnitrostátními právními předpisy ***poskytnou svým občanům možnost registrovat*** se u příslušných vnitrostátních orgánů nebo ***informovat*** je vhodnými prostředky a nástroji o svých cestách do třetích zemí nebo o pobytu v nich.	4. Členské státy v souladu s vnitrostátními právními předpisy ***přijmou z vlastní iniciativy opatření, kterými zajistí, aby*** se ***jejich občané registrovali*** u příslušných vnitrostátních orgánů nebo je vhodnými prostředky a nástroji ***informovali*** o svých cestách do třetích zemí nebo o pobytu v nich***, zejména pokud třetí země nejsou považovány za zcela bezpečné***.

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Členské státy si včas vyměňují informace o změnách v doporučeních pro občany ohledně cestování, zejména v souvislosti s krizovými situacemi, a usilují o zajištění jednotnosti v úrovni poskytovaných doporučení ohledně cestování.“	5. Členské státy si včas vyměňují informace o změnách v doporučeních pro občany ohledně cestování, zejména v souvislosti s krizovými situacemi, a usilují o zajištění jednotnosti v úrovni poskytovaných doporučení ohledně cestování. ***Členské státy by se měly vzájemně informovat pokaždé, když se dozvědí o zvýšených bezpečnostních rizicích.***“

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Členské státy spolu s delegacemi Unie ve třetích zemích zvyšují povědomí o situaci, mimo jiné pravidelným sdílením aktualizovaných hodnocení rizik a možných hrozeb pro bezpečnost občanů EU i prostřednictvím výměny informací o jejich doporučeních ohledně cestování.

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 – odst. 5 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5b. V úzké spolupráci s členskými státy poskytuje ESVČ úředníkům Unie a pracovníkům diplomatického a konzulárního sboru misí členských států školení o připravenosti a reakci na konzulární krize s cílem zlepšit jejich schopnost zvládat krizové situace a poskytovat pomoc občanům EU v zahraničí.

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V případě potřeby mohou být členské státy podpořeny společnými konzulárními týmy složenými z odborníků z členských států, zejména z členských států nezastoupených ve třetí zemi postižené krizí, ESVČ a útvarů Komise. Společné konzulární týmy jsou k dispozici pro rychlé vyslání do třetích zemí postižených konzulární krizí. Účast ve společných konzulárních týmech je dobrovolná.	2. V případě potřeby mohou být členské státy podpořeny společnými konzulárními týmy složenými z odborníků z členských států, zejména z členských států nezastoupených ve třetí zemi postižené krizí, ESVČ a útvarů Komise. Společné konzulární týmy jsou k dispozici pro rychlé vyslání do třetích zemí postižených konzulární krizí. Účast ve společných konzulárních týmech je dobrovolná. ***ESVČ a Komise podporují připravenost těchto odborníků a společných konzulárních týmů.***

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Při poskytování pomoci mohou členské státy ***v případě potřeby požádat o*** podporu z nástrojů Unie, jako jsou struktury ESVČ pro řešení krizí a její středisko pro	4. Při poskytování pomoci mohou ***být*** členské státy ***obdržet*** podporu z nástrojů Unie, jako jsou struktury ESVČ pro řešení krizí a její středisko pro reakci na krize***. Členské***

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
reakci na krize***, a z mechanismu civilní ochrany Unie prostřednictvím Střediska*** pro koordinaci odezvy na mimořádné události ***zřízeného*** článkem 7 rozhodnutí č. 1313/2013/EU.	***státy mohou rovněž zapojit Středisko*** pro koordinaci odezvy na mimořádné události ***zřízené*** článkem 7 rozhodnutí č. 1313/2013/EU***, mechanismus civilní ochrany Unie a případně mise a operace EU spadající pod rámec, který tvoří společná bezpečnostní a obranná politika a kapacita EU pro rychlé nasazení, jak je stanovena ve „Strategickém kompasu pro bezpečnost a obranu“***.

Pozměňovací návrh 37

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 a – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. V kapitole 2 se vkládá nový článek 13ad, který zní: „Článek 13ad Zvláštní ochrana dětí Členské státy s podporou delegací Unie přijmou zvláštní opatření k zajištění práva na konzulární ochranu dětí, které jsou občany EU, ve třetích zemích, zejména pokud hrozí porušení jejich práv zakotvených v Listině základních práv EU a Úmluvě OSN o právech dítěte. Při poskytování konzulární pomoci dětem členské státy zohledňují především nejlepší zájem dítěte.

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 b – odst. 1 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Nejméně jednou ročně poskytnou členské státy ***Komisi a vysokému představiteli Unie pro zahraniční věci*** a ***bezpečnostní politiku*** tyto informace:	***Jednou za šest měsíců*** poskytnou členské státy ***ESVČ*** a ***Komisi*** tyto informace:

Pozměňovací návrh 39

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 b – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy, útvary Komise a ESVČ zveřejní informace uvedené v ***odst.*** 1 ***písm. a), b) a c)*** způsobem, který zajistí soudržnost poskytovaných informací.	***2.*** Členské státy, útvary Komise a ESVČ zveřejní informace uvedené v ***odstavci*** 1 způsobem, který zajistí soudržnost poskytovaných informací.

Pozměňovací návrh 40

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 b – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Na žádost Komise poskytnou*** členské státy informace uvedené v odstavci 1 ve strojově čitelném formátu.	***3.*** Členské státy ***poskytnou*** informace uvedené v odstavci 1 ve strojově čitelném formátu.

Pozměňovací návrh 41

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 c – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy přijmou opatření k informování svých občanů o jejich právu stanoveném v čl. 20 odst. 2 písm. c) Smlouvy o fungování EU***. Může se jednat*** zejména ***o tato opatření***:	1. Členské státy přijmou opatření k informování svých občanů o jejich právu stanoveném v čl. 20 odst. 2 písm. c) Smlouvy o fungování EU***,*** zejména ***těmito opatřeními***:

Pozměňovací návrh 42

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 c – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) uvedení první věty článku 23 Smlouvy o fungování EU v cestovních pasech;	***vypouští se***

Pozměňovací návrh 43

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 c – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) zavedením digitálních technologií a automatizovaných systémů oznamování, jako jsou SMS prostřednictvím telefonních sítí, s cílem poskytnout občanům EU základní kontaktní údaje pro konzulární ochranu při vstupu do třetí země, jakož i varovné zprávy během krizových situací.

Pozměňovací návrh 44

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 13 c – odst. 1a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Kromě toho členské státy uvedenou první větu článku 23 Smlouvy o fungování EU o cestovních pasech na dobře viditelném místě.

Pozměňovací návrh 45

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 14 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud nezastoupený občan není schopen uhradit náklady uvedené v odstavci 1 členskému státu poskytujícímu pomoc při podání žádosti o pomoc, může členský stát poskytující pomoc požadovat, aby nezastoupený občan podepsal závazek k úhradě. Na tomto základě může členský stát poskytující pomoc požádat dotyčného nezastoupeného občana, aby tyto náklady uhradil, po uplynutí ***čtyř týdnů*** od poskytnutí pomoci. Tím, že nezastoupený občan není schopen uhradit náklady uvedené v odstavci 1 při podání žádosti o pomoc, není dotčeno jeho právo na konzulární ochranu.	Pokud nezastoupený občan není schopen uhradit náklady uvedené v odstavci 1 členskému státu poskytujícímu pomoc při podání žádosti o pomoc, může členský stát poskytující pomoc požadovat, aby nezastoupený občan podepsal závazek k úhradě. Na tomto základě může členský stát poskytující pomoc požádat dotyčného nezastoupeného občana, aby tyto náklady uhradil, po uplynutí ***tří měsíců*** od poskytnutí pomoci. Tím, že nezastoupený občan není schopen uhradit náklady uvedené v odstavci 1 při podání žádosti o pomoc, není dotčeno jeho právo na konzulární ochranu.

Pozměňovací návrh 46

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 14 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Komise může přijmout prováděcí akty, kterými stanoví standardní formuláře, jež se použijí pro závazek k úhradě uvedený v odstavci 2 a pro úhradu nákladů ze strany členského státu státní příslušnosti podle odstavce 3. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 15a odst. 2.	6. Komise může přijmout prováděcí akty ***dostupné ve všech jazycích členských států***, kterými stanoví standardní formuláře, jež se použijí pro závazek k úhradě uvedený v odstavci 2 a pro úhradu nákladů ze strany členského státu státní příslušnosti podle odstavce 3. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 15a odst. 2.

Pozměňovací návrh 47

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 9
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 16 a – odst. 1 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) zajištění souladu s ustanoveními čl. 13 odst. 4, pokud jde o registraci a oznamování cest občanů do třetích zemí nebo pobytu ve třetích zemích.

Pozměňovací návrh 48

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 9
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 16 a – odst. 1 – písm. f b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fb) poskytování informací a varování podle čl. 13c odst. 1 písm. -a);

Pozměňovací návrh 49

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 9
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 16 a – odst. 1 – písm. f c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fc) zpracovávání informací a registrace cest nebo pobytu poskytnuté v souladu s čl. 13 odst. 4.

Pozměňovací návrh 50

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 9
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 16 a – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Při zpracování osobních údajů uvedených v odstavci 5 zajistí příslušné orgány členských států a orgány a instituce Unie vhodná a zvláštní opatření na ochranu zájmů subjektů údajů. Zavedou rovněž vnitřní zásady a přijmou nezbytná technická a organizační opatření, aby zabránily neoprávněnému přístupu k těmto osobním údajům a jejich předávání.	6. Při zpracování osobních údajů uvedených v odstavci 5 zajistí příslušné orgány členských států a orgány a instituce Unie vhodná a zvláštní opatření na ochranu zájmů ***a práv*** subjektů údajů. Zavedou rovněž vnitřní zásady a přijmou nezbytná technická a organizační opatření, aby zabránily neoprávněnému přístupu k těmto osobním údajům a jejich předávání.

Pozměňovací návrh 51

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 9
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 16 a – odst. 7 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pro účely této směrnice předávají příslušné orgány členských států osobní údaje třetí zemi nebo mezinárodní organizaci pouze za účelem plnění úkolů uvedených v článcích 9, 10 a 13a a v souladu s kapitolou V nařízení (EU) 2016/679.	Pro účely této směrnice předávají příslušné orgány členských států osobní údaje třetí zemi nebo mezinárodní organizaci pouze za účelem plnění úkolů uvedených v článcích 9, 10 a 13a a v souladu s kapitolou V nařízení (EU) 2016/679. ***Z tohoto předávání jsou vyloučeny osobní údaje uvedené v odstavci 5, pokud nebyl získán výslovný předchozí souhlas dotčeného občana Unie.***

Pozměňovací návrh 52

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 9
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 16 b – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby nezastoupení občané měli podle vnitrostátního práva k dispozici ***účinné prostředky*** právní ochrany v případech porušení jejich práv podle této směrnice.	Členské státy zajistí, aby nezastoupení občané měli podle vnitrostátního práva k dispozici ***účinný přístup k mechanismům pro podávání a vyřizování stížností a k prostředkům*** právní ochrany v případech porušení jejich práv podle této směrnice.

Pozměňovací návrh 53

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10
Směrnice (EU) 2015/637

Čl. 19 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
„Nejdříve [osm let po uplynutí lhůty pro provedení pozměňující směrnice ve vnitrostátním právu] provede Komise hodnocení této směrnice a předloží zprávu o hlavních zjištěních Evropskému parlamentu a Radě.	„***Nejpozději [pět*** let po uplynutí lhůty pro provedení pozměňující směrnice ve vnitrostátním právu] provede Komise hodnocení této směrnice a předloží zprávu o hlavních zjištěních Evropskému parlamentu a Radě.